

УДК 37.012+811.1/8
DOI 10.58649/1694-5344-2025-3-170-173

ЕСЕНАЛИЕВА А.И., МОЛДОИСАЕВА Б.К.
Ж. Баласагын атындагы КУУ
ЕСЕНАЛИЕВА А.И., МОЛДОИСАЕВА Б.К.
КНУ имени Ж. Баласагына
ESENALIEVA A.I., MOLDOISAEVA B.K.
KNU J. Balasagyn

ЧЫНЫГЫ СЦЕНАРИЙЛЕРДИН НЕГИЗИНДЕ КЕСИПТИК ЧЕТ ТИЛИН ҮЙРӨНҮҮ

ИЗУЧЕНИЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА НА ОСНОВЕ РЕАЛИСТИЧНЫХ СЦЕНАРИЕВ

LEARNING A PROFESSIONAL FOREIGN LANGUAGE BASED ON REALISTIC SCENARIOS

Кыскача мүнөздөмө: Макалада юридикалык адистиктин мисалында кесиптик чет тилин окутууга сценарийдик мамиле каралат. Студенттердин келечектеги иш-аракеттерине ылайыктуу кесиптик кырдаалды моделдөөгө басым жасалат. Бул окуу жараянына бул ыкманы киргизүү жагдайды, артыкчылыктарын жана мисалдарды иштеп чыгуу этаптары болуп саналат. Ошондой эле мүмкүн болгон кыйынчылыктар каралып, аларды чечүү жолдору сунушталат.

Аннотация: В статье рассматривается сценарный подход к обучению профессиональному иностранному языку на примере юридической специальности. Акцент сделан на моделировании профессиональных ситуаций, соответствующих будущей деятельности обучающихся. Представлены этапы разработки сценариев, преимущества и примеры внедрения данного метода в образовательный процесс. Также рассматриваются возможные трудности и предлагаются решения.

Abstract: The article considers a scenario-based approach to teaching a professional foreign language using the example of a legal specialty. The emphasis is placed on modeling professional situations that correspond to the future activities of students. The stages of scenario development, advantages and examples of the implementation of this method in the educational process are presented. Possible difficulties are also considered and solutions are proposed.

Негизги сөздөр: кесиптик чет тили; сценарий ыкмасы; юридикалык лексика; маданияттар аралык байланыш; кырдаалды моделдөө.

Ключевые слова: профессиональный иностранный язык; сценарный метод; юридическая лексика; межкультурная коммуникация; моделирование ситуаций.

Keywords: professional foreign language; scenario method; legal vocabulary; intercultural communication; situation modeling.

Современная юридическая практика требует от специалистов владения иностранными языками на уровне не только чтения и понимания текстов, но и уверенного устного и письменного общения. Особое внимание уделяется юридической терминологии, умению вести переговоры, составлять документы, участвовать в судопроизводстве на иностранном языке. Сценарный подход становится эффективным инструментом подготовки студентов юридических вузов к реальным условиям профессиональной деятельности. Сценарии представляют собой цепочку ситуативных и

практических задач, имеющих реалистичный фон и охватывающих различные ситуации профессионального общения. Это включает, например, совершение телефонных звонков, написание электронных писем или документации, постановку вопросов, передачу информации и посещение собраний. При правильном использовании сценарии являются превосходной подготовкой к профессиональным ситуациям.

Современное юридическое образование должно учитывать потребности международного правового пространства, в котором специалисты обязаны свободно

оперировать не только правовыми концептами, но и юридической терминологией на иностранном языке. Преподавание юридического иностранного языка выходит за рамки традиционного изучения грамматики и словарного запаса — оно включает в себя глубокое понимание правовых систем, стилей документации и специфики судебной риторики.

Сценарий в контексте обучения — это тщательно продуманная модель профессиональной ситуации, в которой студенты действуют, используя иностранный язык. В основе сценарного метода лежит коммуникативный подход, согласно которому язык изучается не изолированно, а как средство решения задач в конкретном контексте. [1]

Психолого-педагогическая основа метода опирается на концепции деятельностного обучения, проблемного подхода и проектной методики. Сценарии помогают студентам осознать связь между языковыми знаниями и профессиональной деятельностью.

Когда вы начинаете разрабатывать сценарии для своей учебной группы, вы можете использовать в качестве руководства правило трех. С одной стороны, это означает конкретно: **не более трех человек**. В нашем примере это будет человек, у которого первый рабочий день, его руководитель и коллега. В группах по три человека у каждого участника курса своя собственная роль. Также сценарий можно будет разыграть в группе из четырех человек. Затем один из учащихся всегда выполняет роль наблюдателя и комментирует происходящее.

С другой стороны, правило трех применимо и к длине сценария: **не более трех шагов**. Причина довольно проста: ситуации сценария необходимо понимать быстро, чтобы иметь возможность включиться в ролевую игру. По этой причине каждый шаг сценария не должен содержать более трех задач. Например, общение по телефону предполагает задание всего двух вопросов. И последнее, но не менее важное: за три шага необходимо освоить **три различные ситуации общения**.

Сценарный метод позволяет моделировать различные юридические ситуации: консультации клиента, составление и анализ контрактов, участие в судебных заседаниях, переговоры по вопросам международного права.

Пример 1: Судебное заседание по гражданскому делу. Студенты распределяют роли: судья, истец, ответчик, адвокаты. Используются аутентичные фразы: "Your Honor", "I object", "The defendant pleads not guilty" и др. [2]

Пример 2: Подписание международного контракта. Студенты анализируют контракт, обсуждают риски, формулируют юридические оговорки, используют термины типа: "liability", "jurisdiction", "termination clause". В процессе разработки и внедрения сценариев на занятиях необходимо учитывать соответствующие этапы, такие как:

1. Анализ профессиональных задач.
2. Формулировка языковых целей и подбор лексики.
3. Составление текста сценария.
4. Назначение ролей и условий выполнения.
5. Проведение сценария в аудитории.
6. Анализ и рефлексия. [3]

Важно учитывать уровень владения языком, индивидуальные особенности студентов, их готовность к импровизации. Иногда целесообразно использовать видеозаписи, документы, аудиосопровождение.

Отметим самое большое преимущество сценариев — они упрощают трудовой мир и ориентированы на действия. Конечно, реальная трудовая жизнь гораздо сложнее. Однако существуют ситуации, с которыми сталкивается большинство людей в своей профессиональной жизни, даже если они работают в разных отраслях. Будет очень полезно, если попрактиковаться в таких ситуациях в ходе изучения языка, чтобы в дальнейшем могли справляться с ними лингвистически. Наличие языковых навыков в вашем распоряжении в конечном итоге укрепляет уверенность в себе. Здесь, например, большое значение имеет фрагментарное обучение, которое можно использовать на ранних уровнях изучения языка. Определенные фразы и предложения, которые можно выучить наизусть и использовать в соответствующих ситуациях, определенно полезны в профессиональном общении. В соответствии с этим можно выделить те плюсы в обучении профессиональному иностранному языку на основе сценариев как эффективного подхода в обучении:

- развитие профессиональной иноязычной коммуникации;
- повышение мотивации через практическую значимость заданий;
- усвоение терминологии в контексте;
- формирование критического мышления и навыков работы в команде. [4]

Применение сценариев помогает студентам преодолеть языковой барьер, формирует уверенность в профессиональном контексте и подготавливает к реальной юридической практике. Но несмотря на все положительные стороны данного обучения, существуют определенные трудности, такие как:

- отсутствие готовых сценариев в учебниках;
- разный уровень студентов;
- недостаток времени на проведение полного сценария.

В связи с этими трудностями хотим предложить определенные решения:

- разработка кейсов преподавателями;
- использование частичных сценариев (только этап допроса, подписания соглашения и т.п.);
- интеграция в курсовые и проектные работы.

В заключение отметим, что сценарный подход представляет собой эффективный и многофункциональный инструмент в обучении профессиональному иностранному языку. Он способствует не только языковому, но и профессиональному развитию студентов, формируя уверенность в своих знаниях и готовность к реальной практике. Особенно актуален он для юристов, которым необходимо оперировать точной терминологией, аргументировать свою позицию и понимать юридические нюансы в международной среде. [5]

Список использованной литературы

1. Комиссаров В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты). – Москва: Высшая школа, 2019.
2. Candlin, C.N., & Gotti, M. (Eds.). Intercultural Aspects of Specialized Communication. – Peter Lang, 2007.
3. Артемьева Г.И. Профессионально ориентированное обучение иностранному языку. – Москва: Флинта, 2020.
4. Bhatia V.K. Analysing Genre: Language Use in Professional Settings. – London: Longman, 1993.
5. Mattila H.E.S. Comparative Legal Linguistics. – Ashgate, 2006.
6. Robinson, P.C. ESP Today: A Practitioner's Guide. – Prentice Hall, 1991.

Рецензент: к.филол.н., доцент Кадыралиева Д.Дж.